

# cilio



## WASSERKOCHER CLASSIC

BEDIENUNGSANLEITUNG  
BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN!

# cilio



Vielen Dank, dass Sie sich für diesen hochwertigen Wasserkocher entschieden haben. Dieses Produkt ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

## Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Wasserkochers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden, und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßem Gebrauch zurückzuführen sind, kann cilio keine Haftung übernehmen.

## Sicherheitshinweise

- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden. **Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.**
- Prüfen Sie zuerst, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Fassen Sie weder den Wasserkocher noch die Basisplatte oder den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an. Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdose, mit der bereits andere Geräte betrieben werden. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nur unter Aufsicht und benutzen Sie ihn ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zum Kochen von Wasser. Schalten Sie das Gerät nicht mit leerem Behälter ein.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät sowie die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder separates Fernwirksystem.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf nicht brennbaren, ebenen und stabilen Oberflächen und nicht in der Nähe von heißen Herdplatten, Gasflammen oder anderen Wärmequellen sowie außer Reichweite von Kindern. Achten Sie auf ausreichend freien Raum über und neben dem Wasserkocher, um eine Überhitzung zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nur mit der dazugehörigen Basisplatte. Schützen Sie empfindliche Oberflächen ausreichend vor eventuell auftretenden Spritzern.
- Achten Sie darauf, dass im Gebrauch sowohl die Basisplatte als auch die Unterseite des Wasserkochers absolut trocken sind.

# cilio

- Füllen Sie den Kocher nur bis zur MAX - Markierung. Halten Sie während des Füllens den Kocher ausschließlich am Griff fest. Betreiben Sie den Wasserkocher ausschließlich mit Wasser und keinesfalls leer oder mit anderen Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel vor dem Einschalten ordnungsgemäß verschlossen ist. Andernfalls kann sich die automatische Abschalfunktion, zum Beispiel bei Überhitzung, nicht aktivieren.
- Vermeiden Sie, dass das Kabel gequetscht oder geknickt wird, Kontakt zu warmen oder heißen Oberflächen und Flüssigkeiten hat oder sich an scharfen Kanten scheuert.
- Lassen Sie die Anschlussleitung nicht herunterhängen und stellen Sie das Gerät so auf, dass niemand über das Kabel fallen kann.

## · Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

**Achtung:** Während des Betriebes werden die Gehäuse-Oberflächen sehr heiß. Auch nach Gebrauch besteht Restwärme. Fassen Sie das Gerät nur am Griff an.

Während des Kochens tritt heißer Wasserdampf aus dem Ausgießer aus. Achten Sie drauf nicht mit diesem in Kontakt zu kommen.

- Tragen oder verschieben Sie das Gerät nicht während des Betriebes und so lange es heiß ist.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, bevor der Kochvorgang beendet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es von der Basis nehmen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker, ebenso:

- bei Störungen während des Betriebes
- vor jeder Reinigung

Ziehen Sie hierfür nur am Stecker selbst.

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker oder die Basisplatte nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte und autorisierte Fachleute

# cilio

ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nur mit der dazugehörigen Basisplatte. Verwenden Sie die Basisplatte nur für den Wasserkocher.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lesen Sie sich zuerst die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und entsorgen diese fachgerecht.
- Spülen Sie den Kocher von innen mit warmem Wasser aus. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab. Anschließend trocknen Sie den Kocher sorgfältig ab.
- **Achtung:** Verwenden Sie keine scharfen Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und stecken den Stecker in eine geeignete Steckdose.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX - Markierung mit kaltem Wasser, schließen den Deckel vollständig und kochen das Wasser auf. Schütten Sie dieses Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang 2 bis 3 Mal.
- Der Wasserkocher ist nun einsatzbereit.

## Inbetriebnahme

- Stellen Sie die Basisplatte auf eine geeignete Oberfläche (keine Metalloberfläche, keine Textilien etc.).
- Öffnen Sie den Deckel durch Drücken der Taste am Griff.
- Vergewissern Sie sich, dass der herausnehmbare Kalkfilter ordnungsgemäß eingesetzt ist.
- Halten Sie den Wasserkocher ausschließlich am Griff fest und füllen Sie die gewünschte Wassermenge (zwischen 500 ml und MAX) in den Kocher. Schließen Sie den Deckel vollständig.
- **Hinweis:** Aus hygienischen Gründen verwenden Sie immer frisches Wasser.
- Stecken Sie erst jetzt den Netzstecker in eine entsprechende Steckdose.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um den Kocher anzuschalten. Achten Sie auf das akustische "Klick" und die aufleuchtende Kontrolllampe.
- Sobald das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Die Kontrolllampe erlischt und

# cilio

Sie hören wieder ein akustisches Klicken.

- Durch Betätigen des Ein- /Ausschalters können Sie den Kochvorgang vorzeitig beenden.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen.
- Halten Sie beim Ausgießen den Deckel geschlossen. **Verbrennungsgefahr!** Fassen Sie den Wasserkocher nur am Griff an und achten Sie darauf nicht mit dem heißen Wasserdampf in Berührung zu kommen.
- **Achtung:** Füllen Sie zu wenig Wasser ein (unterhalb der 500 ml - Markierung), kann das die Lebensdauer der Heizspirale verkürzen. Füllen Sie zu viel Wasser ein (oberhalb der MAX - Markierung), kann das Wasser überkochen und Verbrennungen verursachen.

## Automatische Sicherheitsabschaltung

Der Wasserkocher ist mit einer automatischen Sicherheitsabschaltung gegen Überhitzung ausgestattet, falls kein oder nicht genügend Wasser eingefüllt wurde. Sollte dieser Fall auftreten, schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker und warten ca. 10 Minuten. Danach füllen Sie Wasser bis mindestens zur 500 ml - Markierung ein, stecken den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten den Kocher wie gewohnt ein.

## Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung immer den Netzstecker und lassen das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Wischen Sie den Wasserkocher und die Basisplatte mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
- **Achtung:** Tauchen Sie den Wasserkocher, die Basisplatte, das Netzkabel sowie den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie die Teile nicht in der Spülmaschine.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher und die Basisplatte vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

# cilio

## Zur Reinigung des herausnehmbaren Kalkfilters gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie den Wasserkocher aus, trennen ihn von der Steckdose und lassen ihn abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel. Halten Sie den Kalkfilter fest und drücken Sie den Verriegelungshaken mit **leichtem Druck** nach unten, um diesen herauszunehmen.
- Reinigen Sie den Filter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Trocknen Sie ihn anschließend mit einem sauberen Tuch ab.
- Setzen Sie den Filter wieder ein, indem Sie zuerst den untern Haken einsetzen und dann den oberen Haken einrasten lassen. Stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden oder wegräumen.

## Entkalken

Von Zeit zu Zeit sollten Sie Ihren Wasserkocher entkalken. Die Intervalle richten sich nach dem Kalkgehalt Ihres Wassers. Sollte sich ein wenig Kalk in dem Kocher angelegt haben, raten wir zu einer verträglichen Entkalkung mit Zitronensäure oder Essig. Schaltet das Gerät ab, bevor das Wasser kocht, ist eine Entkalkung nötig.

- Füllen Sie den Kocher bis zum Rand mit einer Lösung aus Zitronensäure oder Essig (bei stärkerer Verkalkung sollte Entkalkungsmittel verwendet werden).
- Lassen Sie den Kocher solange stehen, bis sich der Kalk vollständig gelöst hat.
- Gießen Sie einen Teil der Lösung ab, bis der Flüssigkeitsstand zwischen der 500 ml - und der MAX-Markierung liegt. Kochen Sie die Flüssigkeit einmal auf und gießen Sie sie danach ab.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX - Markierung mit klarem Wasser und kochen Sie dieses erneut auf.
- Spülen Sie danach den Kocher nochmals gründlich aus.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden oder wegräumen.

# cilio

## Technische Daten 492644

Betriebsspannung: 220–240 V | 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 1850–2200 W



Nur für den Hausgebrauch!

Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!

## Entsorgung/Recycling



Dieses Produkt darf laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

## Gewährleistung

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen davon sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigefügt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



# cilio



## ELECTRIC WATER KETTLE CLASSIC

OPERATING INSTRUCTIONS  
KEEP THESE INSTRUCTIONS!

# cilio



Thank you for choosing this high quality electric water kettle. This product is a quality product and complies with the recognized technical regulations and the law on the safety of appliances.

## Important advice

Read through these operating instructions carefully prior to operating the water kettle for the first time and pay particular attention, in your own interested, to the safety advice in order to avoid accidents and malfunctions. Safety can be impaired through incorrect use, or through inadequate cleaning and care. This can result in serious danger to the user. cilio cannot accept any responsibility for injuries or damage that can be attributed to improper use.



## Safety advice

- Should this appliance be passed on to other people, make sure that these operating instructions are handed to them along with it.
- No liability can be accepted for any damage or losses that may arise in the event of improper use or incorrect handling. **This appliance is intended for domestic use only. Do not use the appliance outside.**
- Check whether the type of current and the mains voltage comply with the information on the rating label.
- Do not touch the appliance, the base plate or the mains plug with wet or damp hands.
- Connect the device to a properly installed power socket only. Do not use any multiple socket that is already being used to run other appliances. The plug and cord must be dry.
- Use the appliance under supervision and for the intended purpose only to cook water. Do not switch on the device with an empty container.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the device.
- Never operate this device with an external timer or a separate remote control system.
- Only place the appliance on non-flammable, flat and stable surfaces and not near hot plates, gas flames or other sources of heat and out of the reach of children. Ensure sufficient free space above and near the appliance to avoid overheating. Use the kettle with the accompanying base plate only. Protect sensitive surfaces from splashes that may occur.
- Take care that when using the appliance the base plate and the bottom of the kettle are completely dry.
- Fill the kettle up to the MAX marking only. Hold the kettle only by the handle when filling it. Only operate the appliance with water and never without water or with any other liquids
- Always ensure that the lid is tightly closed before switching on the appliance. Otherwise, the automatic switch-off function, for example in case of overheating, cannot activate.
- Avoid smashing or kinking the power cord or having contact to hot surfaces or liquids and abrasion on sharp edges.

# cilio

- Do not allow the power cord to dangle and place the device in a way that no one can fall over the cord.
- **Risk of burns or injury!**
  - **Caution:** During use the housing surfaces get very hot. Even after use there is residual heat. Touch the water kettle at the handle only.
    - During cooking, hot steam emerges from the spout. Be careful not to come into contact with it.
- Do not carry or move the appliance as long as it is in operation and as long as it is hot.
- Do not open the lid before the boiling process has ended.
- Ensure that the water kettle is switched off before you remove it from its base.
- Remove the main plug every time after use, and also:
  - in the event of malfunction whilst in operation
  - every time that it is being cleaned
- Do not pull on the connecting cable but on the plug itself.
- Never immerse the appliance, the base, the cable or the plug in water or other liquids. Do not clean in the dishwasher.
- Clean the device regularly with commercially available descaling agents.
- Never use the device if you discover damage, if water has entered the housing, or if the device has fallen.
- Check the power cord before every use for damage. If the power cord is damaged, it must definitely be replaced by the manufacturer, his service agent or similar qualified and authorized experts in order to prevent hazards.
- Never attempt to open or repair the appliance yourself. In the event of a malfunction, have the appliance repaired by qualified experts only! Contact your authorized dealer whenever the appliance is in need of repairs.
- Only operate the kettle with the associated base plate. Use the base plate only for the kettle.

# cilio

## Before the first use

- Read through the operating instructions and safety advice carefully first.
- Remove all packaging material and dispose of it properly.
- Rinse the interior of the kettle with warm water. Wipe the outside with a soft cloth, slightly moistened if needed. Thoroughly dry the kettle off afterwards.
- **Caution:** Do not use any caustic liquids or abrasive cleaning agents.
- Unwind the cable completely and insert the plug into a suitable socket.
- Fill the kettle with cold water up to the MAX - marking, close the lid completely and boil the water. Pour this water away and repeat this procedure 2 – 3 times.
- The water kettle is ready for use now.

## Use

- Place the base of the water kettle on a suitable surface (not on a metal surface; not on fabrics etc.).
- Open the lid by pressing the button at the handle.
- Make sure that the removable limescale filter is installed properly.
- Hold the kettle only by the handle and pour the desired amount of water (between 500 ml and MAX) and close the lid completely.
- **Hint:** For hygienic reasons always use fresh water.
- Just now plug the power cord into a suitable socket.
- Press the on/off switch down to switch on the kettle. Pay attention to the acoustic "Klick" and the illuminated control lamp.
- As soon as the water boils, the water kettle will switch off automatically. The control lamp will go out and you will hear again an acoustic click.
- You can end the cooking process prematurely by pressing the on / off switch.
- Always unplug the appliance after use and allow the appliance to cool down.
- When pouring the water, keep the lid closed. **Risk of scalding!** Touch the kettle by the handle only and be careful not to come into contact with the hot steam.

# cilio

- **Attention:** If you fill in too little water (below the 500 ml marking), the service life of the heating coil can be shortened. If you put too much water in (above the MAX marking), the water can boil over and cause scalding.

## Automatic Safety Cut-Off

The kettle is fitted with an automatic cut-off to prevent overheating, in case there is no or not enough water. If this should occur, switch off the kettle, remove the mains plug and wait for approx. 10 minutes. Thereafter fill it with water up to the 500 ml marking at least, reinsert the mains plug into the socket and switch on the kettle as normal.

## Cleaning and care

- Always pull out the power cord before cleaning and allow the appliance to cool down.
- Do not use any sharp or pointed objects, benzine, solvents, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Wipe the kettle and the base plate with a soft, slightly moistened cloth only.
- **Attention:** Never immerse the water kettle, the base plate, the cable or the plug in water or other liquids and do not clean these parts in the dishwasher, as this can cause a short circuit.
- Make sure that the kettle and the base plate are completely dry before using the water kettle again.

## Proceed as follows in order to clean the removable limescale filter:

- Switch off the device, remove the plug from the socket and allow the kettle to cool down.
- Open the lid. Hold the limescale filter tight and press the locking hook down with **light pressure** to remove it.
- Clean the filter using warm water and a mild detergent.
- Then dry it with a clean cloth.
- Now, reinsert the filter by first inserting the lower hook and then snap the top hook into place. Make sure that it is in the correct position.
- Make sure that the appliance is completely dry before using it again or storing it.

# cilio

## Decalcifying

From time to time, it may be necessary to decalcify your water kettle. The intervals are determined by the lime content of your water. In the event of a small amount of lime having deposited itself in the water container, we recommend using citric acid or vinegar for carrying out a gentle decalcification. If the appliance switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.

- Fill the kettle up to the rim with a solution of citric acid or vinegar (in case of an intense calcification a decalcification agent should be used).
- Allow the kettle to stand until the lime has completely dissolved.
- Pour off a part of the solution until the liquid level is between the 500 ml and the MAX marking. Bring the solution to a boil and pour it away afterwards.
- Refill the water kettle with clear water up to the MAX marking and bring it to a boil again.
- Rinse the water kettle thoroughly with clear water.
- Make sure that the appliance is completely dry before using it again or storing it.

# cilio

## Technical data 492644

Operating voltage: 220–240 V | 50/60 Hz

Power consumption: 1850–2200 W



Only intended for household use!

Do not immerse into liquids!

## Disposal/Recycling



According to the Electric and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in normal household garbage at the end of its useful life. For this reason, take it to a free communal collection point (e.g. recycling depot) for the recycling of electric and electronic devices.

## Warranty

We cover this device with a warranty of 2 years from the purchase date. Damages due to normal wear, unauthorized use, improper treatment, incorrect use, lack of care and cleaning, willful destruction, transport or accident, and repair by unauthorized persons are excluded from this warranty. Contact your dealer in case of a warranty claim. The warranty can only be honored if the device is accompanied by the sales slip/receipt.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the German text is binding.



# cilio



## BOULLOIRE ÉLECTRIQUE CLASSIC

MODE D'EMPLOI  
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI !

# cilio



Nous vous remercions d'avoir choisi cette bouilloire haut de gamme. Cet appareil est un produit de qualité conforme à l'état reconnu de la technique ainsi qu'à la loi sur la sécurité des appareils.

## Indications importantes

Veuillez lire attentivement cette notice d'emploi avant de mettre en marche la bouilloire, et dans votre propre intérêt respectez particulièrement les indications de sécurité pour éviter les accidents et les dérangements. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. cilio ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

# cilio

## Consignes de sécurité

- Si cet appareil est donné à d'autres personnes, veillez à leur remettre ce mode d'emploi.
- En cas de mauvaise utilisation ou utilisation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels. **Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique. Ne l'utilisez pas en plein air.**
- Vérifiez d'abord que le courant et la tension électrique indiqués sur la plaque signalétique coïncident bien à votre secteur.
- Ne touchez ni la bouilloire, la base ni la fiche avec des mains mouillées ou humides.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant de protection correctement posée. N'utilisez jamais de prise multiple servant à alimenter d'autres appareils. Le câble d'alimentation et les prises mâles doivent être secs.
- Utilisez toujours la bouilloire sous surveillance et uniquement pour l'utilisation à laquelle elle est destinée pour faire bouillir de l'eau. Ne mettez jamais l'appareil en marche quand son récipient est vide.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été rendues attentives à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et des dangers qu'implique son utilisation. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Conservez l'appareil et le câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Ne mettez jamais cet appareil en marche avec un contrôle automatique périphérique ou un système de télécommande indépendant.
- Placez la bouilloire sur des surfaces ininflammables, plates et stables et pas à proximité de plaques de cuisinières, de flammes de gaz ou d'autres sources de chaleur. Veillez à ce qu'il y ait assez d'espace sur et à côté de la bouilloire pour éviter les surchauffes. N'utilisez l'appareil qu'avec le socle lui appartenant. Protégez des surfaces sensibles des éclaboussures éventuelles.
- Assurez-vous que pendant l'usage la base et le fond de la bouilloire sont absolument secs.
- Ne remplissez la bouilloire que jusqu'au marquage MAX. Uniquement tenez la bouilloire par la poignée lors du remplissage. Ne l'utilisez qu'avec de l'eau, et en aucun cas sans eau ou avec d'autres liquides.

# cilio

- Assurez-vous que le couvercle soit bien fermé avant de mettre en marche l'appareil. Sinon, la fonction de fermeture automatique, par exemple en cas de surchauffe, ne peut pas être activée.
- Veillez à ce qu'il ne soit ni écrasé, ni tordu et qu'il ne soit pas en contact avec des arêtes vives (risque de frottement) ou avec des surfaces ou liquides chaudes ou brûlantes.
- Ne laissez pas pendre le cordon et placez l'appareil de sorte que personne ne risque de trébucher sur le câble.
- **Blessure ou risque de brûlure !**

**Attention :** Les surfaces du boîtier deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Aussi après utilisation il y a de chaleur résiduelle. Prenez la bouilloire par sa poignée uniquement.

Pendant la cuisson, la vapeur chaude émerge du bec. Attention à ne pas entrer en contact avec la vapeur.

- Ne portez ni déplacez la bouilloire tant qu'elle fonctionne et tant qu'elle est chaude.
  - N'ouvrez pas le couvercle tant que le processus de préparation n'est pas achevé.
  - Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant de le retirer de la plaque de base.
  - Débranchez l'appareil après chaque utilisation, également en cas :
    - d'anomalies de fonctionnement
    - pour chaque nettoyage
- Pour débrancher, tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble ni la fiche électrique dans de l'eau ni d'autres liquides. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
  - Nettoyez la bouilloire régulièrement avec des produits anticalcaires ou des solutions au vinaigre disponibles sur le marché.
  - N'utilisez jamais l'appareil si vous avez constaté des dommages, si de l'eau a pénétré à l'intérieur ou s'il est tombé.
  - Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble est intact. Dès le câble est endommagé, il doit impérativement être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste qualifié et agréé afin d'éviter tout danger.
  - N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil, ni de le réparer. En cas d'anomalies, confiez la réparation à des spécialistes uniquement ! Pour les réparations, adressez-vous au revendeur agréé.

# cilio

- N'utilisez la bouilloire qu'avec la plaque de base associée. Utilisez la plaque de base uniquement pour la bouilloire.

## Avant la première mise en service

- Lisez d'abord attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez toutes les parties de l'emballage et mettez-les au rebut de manière appropriée.
- Rincez l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau chaude. Essuyez l'extérieur avec un chiffon souple, légèrement humide si nécessaire. Ensuite séchez-la soigneusement.
- **Attention** : Lors du nettoyage, n'utilisez pas de liquides agressifs ou des produits nettoyants abrasifs.
- Déroulez complètement le cordon et introduisez la fiche dans une prise de courant adaptée.
- Remplissez d'eau la bouilloire jusqu'à la marque MAX, fermez le couvercle complètement et faites chauffer l'eau. Jetez cette eau et recommencez l'opération 2 ou 3 fois.
- La bouilloire est ensuite prête pour l'emploi.

## Mise en service

- Placez la bouilloire sur une surface adaptée (pas de surface métallique, pas de textiles, etc.).
- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton de la poignée.
- Assurez-vous que le filtre anticalcaire amovible est correctement installé.
- Uniquement tenez la bouilloire par la poignée et remplissez la bouilloire de la quantité d'eau désirée (entre les marques 500 ml et MAX) et fermez le couvercle complètement.
- **Conseil** : En raisons d'hygiène, remplissez toujours de l'eau fraîche.
- Seulement maintenant branchez la fiche secteur dans une prise électrique.
- Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour allumer la bouilloire. Faites attention au "Klick" acoustique et au voyant de contrôle s'allume.
- Dès que l'eau bout, la bouilloire s'éteint immédiatement. Le voyant de contrôle s'éteint et vous entendez à nouveau un clic acoustique.
- En appuyant le bouton marche/arrêt vous pouvez arrêter la cuisson prématurément.
- Après l'utilisation toujours débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

# cilio

- En versant, maintenez le couvercle fermé. **Risque de brûlures !** Ne prenez la bouilloire qu'à la poignée et faire attention à ne pas entrer en contact avec la vapeur chaude.
- **Attention** : S'il y a trop peu d'eau (sous la marque 500 ml), la durée de vie de la spirale chauffante peut être raccourcie. S'il y a trop d'eau (au-dessus de la marque MAX), l'eau bouillante peut déborder et provoquer des brûlures.

## Arrêt automatique de sécurité

La bouilloire est équipée d'un arrêt automatique de sécurité contre la surchauffe au cas où il n'y aurait aucune ou ne pas assez d'eau. Dans un tel cas, mettez la bouilloire à l'arrêt, retirez la fiche de la prise et attendez env. 10 minutes. Ensuite, remplissez-la d'eau jusqu'au marquage 500 ml au moins, rebranchez la fiche dans la prise de courant et remettez la bouilloire en marche comme d'habitude.

## Nettoyage et entretien

- Avant tout nettoyage débranchez toujours la fiche de la prise et laissez refroidir l'appareil.
- N'employez pas d'objets tranchants ou affûtés pour nettoyer, ni d'essence, solvant, brosses ou autres produits abrasifs.
- Essuyez la bouilloire et la plaque de base avec un chiffon doux, légèrement humide si nécessaire
- **Attention** : Ne plongez jamais l'appareil, la plaque de base, le câble ainsi que la fiche dans l'eau ou d'autres liquides. Ne lavez pas ces parties au lave-vaisselle.
- Assurez-vous qu'elles sont complètement sèche avant d'utiliser l'appareil de nouveau.

## Pour nettoyer le filtre anticalcaire amovible, procéder comme suit :

- Mettre la bouilloire hors service, la débrancher de la prise de courant et la laisser refroidir.
- Ouvrir le couvercle. Tenez le filtre à calcaire et appuyez sur le crochet de verrouillage avec une **légère pression** pour le retirer.
- Nettoyer le filtre à l'eau chaude et un produit de vaisselle doux.
- Le sécher ensuite avec un chiffon propre.
- Réinstallez le filtre en insérant d'abord le crochet inférieur puis en enclenchant le crochet supérieur en place. Assurez-vous qu'il est correctement fixé.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser ou de le ranger.

# cilio

## Détartrage

De temps en temps vous devriez nettoyer/détartrer votre bouilloire. Les intervalles dépendent de la teneur en calcaire de votre eau. Au cas où un peu de calcaire se serait déposé dans le récipient d'eau, nous vous conseillons un détartrage à l'acide citrique ou au vinaigre. Si l'appareil s'éteint avant que l'eau bouille, il est temps de procéder à un détartrage.

- Remplissez la bouilloire jusqu'au bord avec une solution à base d'acide citrique ou de vinaigre (en cas de fort entartrage, un produit détartrant devrait être utilisé).
- Laissez la bouilloire dans la solution jusqu'à ce que le calcaire se soit complètement détaché.
- Versez une partie de la solution jusqu'à ce que le niveau de liquide se trouve entre le marquage 500 ml et MAX. Portez la solution à l'ébullition et versez-la ensuite.
- Remplissez la bouilloire jusqu'au marquage MAX avec de l'eau claire. Portez celle-ci de nouveau à l'ébullition.
- Rincez ensuite soigneusement la bouilloire avec de l'eau claire.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser ou de le ranger.

# cilio

## Spécifications techniques 492644

Tension de service : 220–240 V | 50/60 Hz


Puissance consommée : 1850–2200 W



**Uniquement pour l'usage domestique !**

**Ne pas plonger dans des liquides !**

## Mise au rebut/Recyclage

 Conformément à la législation sur les équipements électriques et électroniques, ce produit ne doit pas être mis au rebut en le jetant dans les ordures ménagères. Il doit au contraire être rapporté dans un centre de collecte (gratuite) communal dédié au recyclage des appareils électriques et électroniques. La mairie de votre localité ou de votre ville vous informera sur les possibilités qui sont mises à votre disposition.

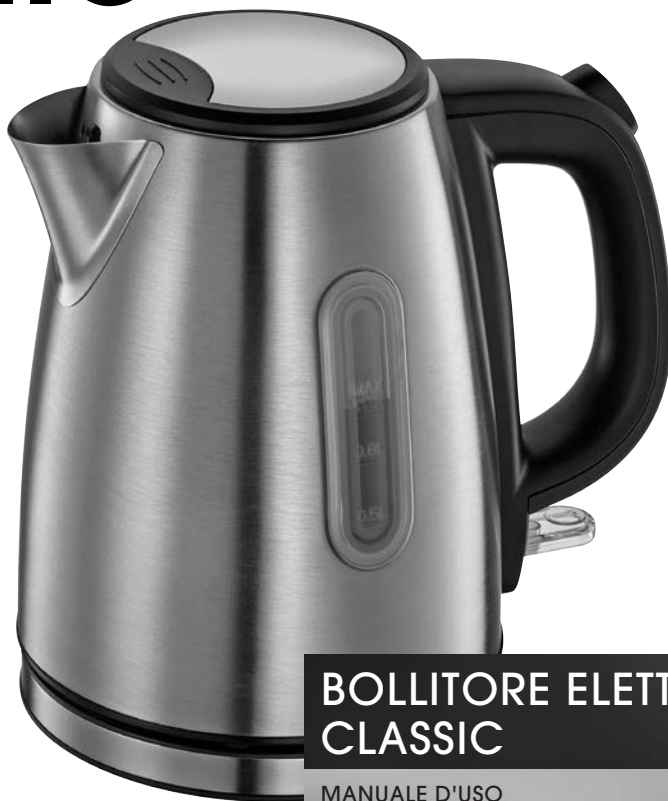
## Garantie

Pour cet appareil, nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Exclue de la garantie les dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, le transport ou un accident ou les interventions de personnes non habilitées sont exclus de la garantie. Adressez-vous à votre commerçant pour le recours à la garantie. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse/la facture de l'appareil est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.



# cilio



## BOLLITORE ELETTRICO CLASSIC

MANUALE D'USO  
CONSERVARE IL MANUALE D'USO!

# cilio



Grazie per aver scelto questo bollitore di ottima qualità. Si tratta di un prodotto di pregio conforme alle regole riconosciute della tecnica e alla legge in materia di sicurezza degli apparecchi.

## Informazioni importanti

Prima di attivare questo bollitore, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e, nel proprio interesse, rispettate scrupolosamente le indicazioni di sicurezza per evitare danni e disfunzioni. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriati, potrebbero pregiudicare la sicurezza. Ciò potrebbe comportare notevoli pericoli per l'utente. cilio non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dall'uso inappropriato.

# cilio

## Indicazioni di sicurezza

- Se questo apparecchio dovesse essere inoltrato ad altre persone, assicuratevi, che sia accompagnato da queste istruzioni per l'uso.
- L'uso improprio o manipolazione di questo apparecchio esclude ogni responsabilità da parte nostra per eventuali danni. **Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per scopi domestici. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.**
- Prima di tutto controllate che il tipo di corrente e che la tensione di rete coincidano con le indicazioni riportate sulla targhetta.
- Il bollitore, la piastra base e la spina di alimentazione non devono mai essere toccati con le mani umide bagnate.
- Collegare l'apparecchio solamente a una presa con messa a terra correttamente installata. Non usare prese multiple a cui siano già collegati altri apparecchi. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Il bollitore va azionato solo sotto controllo e deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto per far bollire l'acqua. Non mettere mai in funzione l'apparecchio a recipiente per mescolare vuoto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano delle necessarie esperienze e/o conoscenze, solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non hanno più di 8 anni e sono supervisionati. Tenere l'apparecchio come anche la conduttura di allacciamento lontano dai bambini minori di 8 anni d'età.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno di accensione o un sistema separato di telecontrollo.
- Il bollitore deve essere collocato solamente su superfici non infiammabili, piane e robuste, e va tenuto lontano da piastre elettriche bollenti, come pure da fiamme di gas o altre fonti di calore. Sopra e intorno al bollitore deve trovarsi sufficiente spazio per evitare il surriscaldamento. Usare l'apparecchio unicamente con la base appropriata. Proteggere superfici sensibili da possibili spruzzi.
- Prestate attenzione affinché durante l'uso la piastra base e il lato inferiore della parte bassa del bollitore siano sempre asciutti.

# cilio

- Riempire con acqua solo fino al massimo (MAX). Solo tenere il bollitore per la maniglia durante il riempimento. Azionate il bollitore solo con acqua fredda, ma in nessun caso con altri liquidi. Non impiegate mai il bollitore senz'acqua.
- Fate attenzione che il coperchio sia ben chiuso. Sennò il disinnesco automatico, per esempio in caso di surriscaldamento, non può essere attivato.
- Evitare che venga schiacciato, piegato o che vada a toccare superfici o liquidi calde o roventi o che venga a contatto con bordi affilati.
- Non lasciare penzolare il cavo e posizionare l'apparecchio in modo che nessuno inciampi nel cavo.
- **Pericolo di lesione o ustioni!**

**Attenzione:** Durante l'uso le superfici e in particolare diventano molto calde. Anche dopo l'uso rimane di calore residuo. Si raccomanda di afferrare il bollitore soltanto per il manico.

Il vapore acqueo caldo fuoriesce dal beccuccio durante la cottura. Fare attenzione a non entrare in contatto con esso.

- Non trasportare o spostare l'apparecchio quando è in funzione o quando fa caldo.
- Non aprire il coperchio, mentre l'acqua bolle.
- Accertarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo dalla base.
- Staccare la spina di rete dopo ogni utilizzo, nonché:
  - anomalie funzionali durante l'esercizio
  - ad ogni pulizia

Per staccare la spina dalla presa afferrare soltanto la spina.

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo, la spina o la piastra di base in acqua o altri liquidi. Non lavarli in lavastoviglie.
- Il bollitore deve regolarmente essere pulito con i normali decalcificanti esistenti in commercio o con soluzioni a base di aceto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si riscontrano dei danni, se acqua è penetrata nella custodia o se è caduto.
- Controllare prima di ogni utilizzo il cavo, al fine di accertarsi che non siano presenti danni. Nel caso in cui sia danneggiato, il cavo deve essere assolutamente sostituito da personal specializzato autorizzato.

# cilio

- Non tentare di aprire o di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti farlo riparare soltanto da tecnici qualificati! Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati.
- Utilizzare il bollitore solo con la piastra di base associata. Utilizzare la piastra di base solo per il bollitore.

## Prima della prima messa in funzione

- Leggere dapprima con cura le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio e smaltirli correttamente.
- Lavare l'interno del bollitore con acqua calda. Pulire l'esterno utilizzando un panno morbido (all'occorrenza leggermente inumidito). Quindi, asciugarlo con cura.
- **Attenzione:** Durante le operazioni di pulizia, si raccomanda di non utilizzare liquidi o detergenti abrasivi.
- Svolgere completamente il cavo e inserire il connettore in una presa di corrente.
- Riempire il bollitore con acqua fredda fino a raggiungere la marcatura MAX, chiudere il coperchio completamente e far bollire l'acqua. Versare via l'acqua bollita e ripetere questo procedimento per 2-3 volte.
- Ora il bollitore è pronto per l'uso.

## Messa in funzione

- Mettere la piastra base su una superficie d'appoggio piana (non devono essere superfici metalliche, tessili ecc.).
- Aprire il coperchio premendo il pulsante sulla maniglia.
- Assicurarci che il filtro anticalcare estraibile è installato correttamente.
- Solo tenere il bollitore per la maniglia e versare la quantità d'acqua desiderata (tra la marcatura 500 ml e MAX) nel bollitore e chiudere il coperchio completamente.
- **Consiglio:** Per motivi igienici, si prega di usare sempre acqua fresca.
- Solo ora inserire la spina di rete in una presa elettrica idonea.
- Premere l'interruttore on / off verso il basso per accendere il bollitore. Fare attenzione al "Klick" acustico e la spia di controllo che si illumina.
- Non appena l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente. La spia di controllo si spegne e si sente di nuovo un clic acustico.
- Premendo l'interruttore on/off si può terminare prematuramente il processo di cottura.

# cilio

- Dopo l'uso, scollegare sempre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.
- Tenere il coperchio chiuso mentre si versa il liquido. **Pericolo di ustioni!** Si raccomanda di afferrare il bollitore solo prendendolo dal manico e fare attenzione a non entrare in contatto con il vapore acqueo caldo.
- **Attenzione:** Se l'apparecchio viene riempito con una quantità troppo esigua d'acqua (al di sotto della marcatura 500 ml) la durata della spirale termica potrebbe notevolmente ridursi. Se, al contrario, l'apparecchio viene riempito con una quantità eccessiva (al di sopra della marcatura MAX), l'acqua potrebbe ribollire e di conseguenza traboccare, provocando così delle ustioni.

## Sistema automatico di disattivazione

Il bollitore è dotato di un sistema automatico di disattivazione che lo protegge dal surriscaldamento qualora la quantità d'acqua risulti insufficiente. In questo caso il bollitore dovrà essere disattivato. Oltre a ciò occorrerà anche estrarre la spina dalla presa di corrente e attendere circa 10 min. Successivamente si potrà nuovamente versare acqua fino a raggiungere la marcatura 500 ml, quindi reinserire il connettore nella presa di corrente e riattivare il bollitore.

## Pulizia e cura

- Prima di procedere alla pulizia staccare sempre la spina dalla presa di rete.
- Per la pulizia non usare oggetti taglienti o appuntiti, benzina, solventi, spazzolini per sfregare o detergenti abrasivi.
- Pulire il bollitore e la piastra base con un panno morbido, leggermente inumidito, se necessario.
- **Attenzione:** Non immergere mai il bollitore, la piastra base, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi e non lavare questi parti in lavastoviglie.
- Assicurarsi che il bollitore e la piastra base sia completamente asciutta prima di riutilizzare il bollitore.

## Per pulire il filtro anticalcare estraibile, procedere come appresso riportato:

- Disinserire il bollitore, staccarlo dalla rete elettrica e farlo raffreddare.
- Aprire il coperchio. Tenere premuto il filtro anticalcare e premere il gancio di bloccaggio verso il basso con una **leggera pressione** per rimuoverlo.
- Pulire il filtro utilizzando acqua calda e un detersivo non aggressivo.
- Asciugarlo successivamente con un panno pulito e asciutto.

# cilio

- Reinstallare il filtro inserendo prima il gancio inferiore e quindi facendo scattare il gancio superiore in posizione. Assicurarsi che sia collegato correttamente.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o di conservarlo.

## Decalcificare

Di tanto in tanto è necessario decalcificare il bollitore. Gli intervalli si orientano in base al contenuto di calcare nell'acqua. Se nel contenitore dell'acqua dovesse depositarsi del calcare, è consigliabile eseguire una decalcificazione non aggressiva utilizzando acido citrico o aceto. Se l'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla, è necessario procedere ad una decalcificazione prima.

- Riempire il bollitore fino all'orlo con una soluzione a base di acido citrico o aceto (se il calcare risulta intenso si consiglia di impiegare una sostanza decalcificante).
- Lasciarlo immerso fino a quando il calcare non si sarà completamente dissolto.
- Versare una parte della soluzione fino a quando il livello del liquido si trova tra i segni 500 ml e MAX. Bollire il liquido a una volta e versarlo.
- Riempire il bollitore con acqua chiara fino al segno MAX e bollire di nuovo.
- Quindi risciacquare a fondo il bollitore.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o di conservarlo.

# cilio

## Dati tecnici 492644

Tensione d'esercizio: 220–240 V | 50/60 Hz

Potenza assorbita: 1850–2200 W



Solo per uso domestico!

Non immergere in liquidi!

## Smaltimento/Riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio quest' apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. riciclerai) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il suo comune.

## Garanzia

Per quest' apparecchio forniamo una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre i danni imputabili a normale usura, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manipolazione non idonea, impiego errato, cura e pulizia inadeguate, distruzione intenzionale, trasporto o incidenti nonché interventi di persone non autorizzate. A questo proposito rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa soltanto se l' apparecchio è corredato dallo scontrino/la fattura.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.



# cilio



## HERVIDOR ELÉCTRICO CLASSIC

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
¡GUARDE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

# cilio



Enhorabuena por la compra de este hervidor de alta calidad. Este es un producto de calidad y corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y a la ley de seguridad de aparatos.

## Indicaciones importantes

Antes de poner en marcha el hervidor, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. cilio no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

# cilio

## Indicaciones de seguridad

- En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de manejo.
- En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, no asumimos la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse. **Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No utilice el aparato al aire libre.**
- En primer lugar, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las indicaciones de la placa de características.
- No toque ni el hervidor, ni placa base ni el enchufe de red con las manos húmedas o mojadas.
- Conecte el aparato solo a una caja de enchufe con contacto de tierra correctamente instalada. No utilice ninguna caja de enchufe multiple que ya esté ocupada por otros aparatos. El cable de alimentación y el enchufe deben ser secos.
- Utilice el hervidor solo bajo supervisión y exclusivamente para el fin previsto para hervir agua. No poner el aparato en marcha con un recipiente vacío.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el dispositivo y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
- Utilice el hervidor solo sobre superficies suficientemente resistentes al calor, así como planas y estables, nunca cerca de placas de cocina calientes, llamas de gas u otras fuentes de calor. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre junto y por encima del aparato para evitar un calentamiento excesivo. Utilice el aparato únicamente con la placa base correspondiente. Proteja las superficies sensibles suficientemente de posibles salpicaduras.

# cilio

- Asegúrese de que tanto la placa base como la parte inferior del hervidor estén completamente secas durante el uso.
- El hervidor solo se debe llenar hasta la marca MAX. Solo sujete el mango del hervidor cuando lo llene. En el hervidor solo puede calentarse agua; no lo ponga en funcionamiento vacío ni con otros líquidos.
- Asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada antes de conectar el aparato. Si no, la desconexión automática, por ejemplo en caso de sobrecalentamiento, no se puede activar.
- Evite que se aplaste o se doble, que esté en contacto con superficies o líquidos calientes o que roce en cantos agudos.
- Evite que el cable de conexión cuelgue y posicione el aparato de modo que nadie pueda caer sobre el cable.

## · ¡Peligro de quemaduras y incendio!

**Atención:** Durante el uso, las superficies de la caja se calientan mucho. Después de uso permanecer calor residual. Toque el producto únicamente por el mango.

El vapor de agua caliente sale de la vertedor durante la cocción. Tenga cuidado de no entrar en contacto con el vapor de agua caliente.

- No transporte ni desplace el aparato mientras está en funcionamiento y mientras está caliente.
  - No abra la tapa antes de que el proceso de cocción haya finalizado.
  - Asegúrese de que el hervidor esté desconectado antes de retirarlo de la base.
  - Retire el enchufe después de cada uso y también:
    - en caso de fallos durante el funcionamiento
    - durante cada limpieza
- Para ello, tire solo del propio enchufe.
- Jamás sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
  - Limpie el hervidor periódicamente con descalcificadores habitualmente disponibles en el mercado.
  - No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
  - Compruebe los deterioros en el cable de red antes de cada uso. Si el cable está deteriorado, se debe sustituir en todo caso por especialistas autorizados.

# cilio

- No intente abrir ni reparar nunca el aparato por sí mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada.
- Utilice el hervidor solo con la placa base asociada. Use la placa base solo para la hervidor.

## Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea detalladamente estas instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje y elimínelo adecuadamente.
- Enjuague el hervidor desde dentro con agua caliente. Limpie el lado exterior con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. Después, séque el hervidor cuidadosamente.
- **Atención:** Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Desenrolle el cable completamente e introduzca el enchufe en una toma de corriente adecuada.
- Llene el hervidor con agua fría hasta la marca MAX, cierre completamente la tapa y hierva el agua. Tire el agua hervida y repita el proceso 2 o 3 veces.
- El hervidor está listo para su uso.

## Puesta en marcha

- Coloque el hervidor sobre una base apropiada (evitar superficies metálicas, textiles, etc.).
- Abra la tapa presionando el botón en el mango.
- Asegúrese de que el filtro de cal desmontable está instalado correctamente.
- Solo sujete el mango del hervidor y vierta en el hervidor la cantidad de agua deseada (siempre entre 500 ml y MAX) y cierre la tapa completamente.
- **Consejo:** Por razones de higiene, utilice siempre agua fresca.
- Solo ahora, enchufar la clavija de red en una toma de corriente adecuada.
- Presione el interruptor de encendido / apagado hacia abajo para encender la hervidor. Preste atención al "Klick" acústico y el indicador luminoso se ilumina.
- En cuanto hierva el agua, el hervidor se apaga automáticamente. El indicador luminoso se apaga y escuchará un clic acústico nuevamente.
- Pulsando el interruptor de encendido y apagado podrá terminar el proceso antes de tiempo.

# cilio

- Después del uso, retire siempre el enchufe de la caja de enchufe y deje enfriar el aparato.
- Mantenga la tapa cerrada mientras que vierta el agua. ¡**Peligro de quemaduras!** Tome el hervidor solamente del asidero y tenga cuidado de no entrar en contacto con el vapor de agua caliente.
- **Atención:** Si no se añade suficiente agua (es decir, si el agua queda por debajo de la marca 500 ml), la vida útil de la resistencia calefactora puede verse reducida. Si añade demasiada agua (por encima de la marca MAX), el agua hirviendo puede rebosar y provocar quemaduras.

## Desconexión automática de seguridad

El hervidor está equipado con una desconexión de seguridad automática para evitar un calentamiento excesivo en caso de que no tuviera demasiada agua. Si ocurriera esto, desconecte el hervidor, retire el enchufe y espere 10 minutos aprox. A continuación, añada agua hasta la marca del nivel 500 ml o más, vuelva a conectar el enchufe en la toma de corriente y encienda el hervidor como de costumbre.

## Limpieza y cuidado

- Antes de cada limpieza, retire siempre el enchufe y dejar enfriar el aparato.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.
- Limpie el hervidor y la placa base con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- **Cuidado:** Jamás sumerja el hervidor, la placa base, el cable o el enchufe en agua ni en otros líquidos. No lave las partes en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el hervidor y la placa base esté completamente seca antes de utilizarla otra vez.

## Para limpiar el filtro de cal desmontable, proceda como se indica a continuación:

- Apague el hervidor de agua, retire el enchufe de la toma de corriente y espere a que se enfríe.
- Abra la tapa. Sostenga el filtro de cal y presione el gancho de bloqueo hacia abajo con una **ligera presión** para quitarlo.
- Limpie el filtro en agua caliente con un detergente suave.
- A continuación, séquelo con un paño limpio.
- Vuelva a colocar el filtro insertando primero el gancho inferior y luego encajando el gancho superior en su lugar. Asegúrese de que se encuentre correctamente encajado.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de reutilizarlo o guardarlo.

# cilio

## Descalcificación

De vez en cuando, dependiendo del grado de dureza del agua, se recomienda descalcificar el aparato. Si se hubiera formado un poco de cal en el recipiente de agua, recomendamos una descalcificación con ácido cítrico o vinagre compatible. Si el aparato se apaga antes de que hierva el agua, significa que hace falta descalcificarlo.

- Llene el hervidor hasta el borde con una solución de ácido cítrico o vinagre (en caso de calcificación intensa, deberá utilizarse un descalcificador).
- Deje reposar el hervidor hasta que la cal se haya disuelto por completo.
- Vierta una parte de la solución hasta que el nivel del líquido esté entre las marcas 500 ml y MAX. Hierva la solución una vez y viértala.
- Llene el hervidor hasta la marca MAX con agua clara y hiervalo otra vez.
- Después enjuague el hervidor a fondo.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de reutilizarlo o guardarlo.

# cilio

## Datos técnicos 492644

Tensión de servicio: 220–240 V | 50/60 Hz

Consumo de potencia: 1850–2200 W



¡Artículo solo para el uso doméstico!

¡No sumergir en líquidos!

## Eliminación/Reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el molinillo en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

## Garantía

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



# cilio



## WATERKOKER CLASSIC

GEBRUIKSAANWIJZING  
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

# cilio



Hartelijk dank dat u voor deze hoogwaardige waterkoker hebt gekozen. Dit product is een kwaliteitsproduct en komt overeen met de erkende regelgeving van de techniek en met de wet inzake de veiligheid van apparatuur.

## Belangrijke instructies

Lees vóór ingebruikname van de waterkoker deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Houd in uw eigen belang met name de veiligheidsinstructies in acht om ongevallen en storingen te voorkomen. Door een verkeerd gebruik of door onvoldoende reiniging en onderhoud kan de veiligheid nadelig beïnvloed worden en kunnen er gevaren voor de gebruiker ontstaan. Voor schade die als gevolg van ondeskundig gebruik ontstaat, kan cilio zich niet aansprakelijk stellen.

# cilio

## Veiligheidsinstructies

- Als dit apparaat aan andere personen doorgegeven wordt, dient u ervoor te zorgen dat samen met het apparaat ook de gebruiksaanwijzing overhandigd wordt.
- Bij ondeskundig gebruik of een verkeerde omgang kan geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard worden. **Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten.**
- Controleer eerst of het soort stroom en de netspanning overeenkomen met de informatie op het typeplaatje.
- Raak de waterkoker, de basisplaat en de netstekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Sluiten het apparaat uitsluitend aan op een juist geïnstalleerde veiligheidswandcontactdoos. Gebruik geen verlengsnoer of stopcontact waarop al andere apparaten zijn aangesloten. Voedingskabel en stekker moeten droog zijn.
- Houd de waterkoker tijdens de werking steeds onder toezicht en gebruik hem uitsluitend voor het voorziene doeleinde voor het koken van water. Schakel het apparaat niet in met een lege beker.
- Dit apparaat kan door kinderen worden gebruikt die 8 jaar of ouder zijn of door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat mag niet door kinderen gereinigd of onderhouden worden, tenzij ouder dan 8 jaar en onder toezicht van een volwassene. Houd het apparaat en de verbindingkabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag in geen geval m.b.v. een externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedienings systeem in werking gesteld worden.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend op hittebestendige, egale en stabiele oppervlakken en niet in de buurt van hete kookplaten, gasvlammen of andere warmtebronnen. Let op voldoende vrije ruimte naast en boven het apparaat om oververhitting te voorkomen. Gebruik het apparaat alleen met de bijbehorende basisplaat. Bescherm gevoelige oppervlakken voldoende van mogelijke spatten.
- Let erop dat bij het gebruik zowel de basisplaat als ook de onderkant van de waterkoker helemaal droog zijn.

# cilio

- Vul de waterkoker enkel tot aan de MAX - markering. Houd de waterkoker alleen bij het greep vast om hem te vullen. Schakel de waterkoker uitsluitend in met water en nooit leeg of met andere vloeistoffen.
- Let erop dat het deksel vóór het inschakelen goed is gesloten. Anders kan de automatische uitschakeling in geval van bijvoorbeeld oververhitting niet worden geactiveerd.
- Let op dat de kabel niet klem komt te zitten, geen knik vertoont, contact met warme of hete oppervlakken heeft of langs scherpe randen schuurt.
- Laat de aansluitkabel niet omlaag hangen en plaats het apparaat zodanig dat niemand over de kabel kan vallen.
- **Gevaar voor verwonding en verbranding!**

**Let op:** Tijdens bedrijf worden de behuizing erg heet. Zelfs na gebruik blijft er restwarmte. Raak het apparaat alleen aan de handgreep aan.

Tijdens het koken komt er hete waterdamp uit de schenktuit. Pas op dat u er niet mee in aanraking komt.

- Draag of verschuif de waterkoker niet, zolang deze in gebruik is en terwijl deze nog heet is.
- Open het deksel niet, voordat het kookproces beëindigd is.
- Controleer of de waterkoker is uitgeschakeld voordat u deze van de basis neemt.
- Na elk gebruik de stekker uit het stopcontact trekken, en tevens:
  - bij storingen tijdens het bedrijf
  - bij iedere reiniging

Trek hierbij uitsluitend aan de stekker zelf.

- Dompel het apparaat, de basisplaat, de kabel of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Reinig de waterkoker regelmatig met gebruikelijke ontkalkingsmiddelen.
- Gebruik het apparaat nooit, als u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing binnengedrongen is of als het gevallen is.
- Controleer de stroomkabel vóór elk gebruik op beschadigingen. Indien de kabel beschadigd is moet hij worden vervangen door geautoriseerde specialisten.

# cilio

- Probeer het apparaat nooit zelf te openen of te repareren. Laat het apparaat in geval van een storing uitsluitend door gekwalificeerde vaklieden repareren! Neem voor een reparatie contact op met een geautoriseerde vakhandel.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende basisplaat. Gebruik de basisplaat alleen voor de waterkoker.

## Voor de eerste ingebruikname

- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen en zorg ervoor dat deze vakkundig als afval verwijderd worden.
- Spoel de binnenkant van de waterkoker met warm water. Veeg de buitenkant met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Droog de waterkoker dan grondig af.
- **Let op:** Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Wikkel de kabel volledig af en steek de stekker in een hiervoor geschikt stopcontact.
- Vul de waterkoker tot aan de MAX – markering met koud water, sluit het deksel volledig en breng het water aan de kook. Giet dit water weg en herhaal deze procedure 2 tot 3 keer.
- De waterkoker is nu gereed voor gebruik.

## Ingebruikname

- Plaats de basisplaat op een geschikt oppervlak (geen metalen oppervlak, geen stof, enz.).
- Open het deksel door te drukken op de knop op het greep.
- Zorg ervoor dat het uitneembare anti-kalk filter correct is geïnstalleerd.
- Houd de waterkoker alleen bij het greep vast en vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water (tussen 500 ml en MAX) en sluit het deksel compleet.
- **Opmerking:** Gebruik om hygiënische redenen altijd vers water.
- Net nu steek de netstekker in de overeenkomstige stekkerdoos.
- Druk de aan- / uit schakelaar naar beneden om de waterkoker aan te zetten. Let op de akoestische "Klick" en het controlelampje brandt.
- Zodra het water kookt, schakelt de waterkoker automatisch uit. Het controlelampje gaat uit en je hoort weer een akoestische klik.

# cilio

- Door het bedienen van de aan-/uit schakelaar kunt u het kookproces voortijdig beëindigen.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Houd bij het leeggieten het deksel gesloten. **Kans op brandwonden!** Raak de waterkoker uitsluitend aan de handgreep aan en pas op dat u niet in contact komt met hete waterdamp.
- **Let op:** Als u de waterkoker met te weinig water vult (onder de 500 ml - markering), kan dit de levensduur van de verwarmingsspiraal verkorten. Als u de waterkoker met te veel water vult (boven de MAX-markering), kan het water overkoken en brandwonden veroorzaken..

## Automatische veiligheidsuitschakeling

De waterkoker is voorzien van een automatische veiligheidsuitschakeling tegen oververhitting, indien deze niet met voldoende water is gevuld. Mocht dit optreden, schakel dan de waterkoker uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 10 minuten. Vul de waterkoker daarna met water tot minimaal aan de 500 ml - markering, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel de waterkoker, zoals gewoonlijk, in.

## Reiniging en onderhoud

- Vóór iedere reiniging altijd de netstekker uittrekken en het toestel afkoelen laten.
- Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Veeg de waterkoker en de basisplaat met een zachte, licht vochtig gemaakte doek.
- **Let op:** Dompel het apparaat, de stroomkabel, stekker of basisplaat niet in water of andere vloeistoffen. Niet in de afwasmachine reinigen.
- Let erop dat de waterkoker de basisplaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

# cilio

## Voor het reinigen van het uitneembare anti-kalk filter gaat u als volgt te werk:

- Schakel de waterkoker uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen.
- Open het deksel. Houd het kalkfilter vast en druk de vergrendelingshaak met **lichte druk** naar beneden om het te verwijderen.
- Reinig het filter met warm water en een mild afwasmiddel.
- Droog het filter vervolgens met een schone doek af.
- Installeer het filter opnieuw door eerst de onderste haak in te steken en vervolgens de bovenste haak op zijn plaats te klikken. Zorg ervoor dat het goed is bevestigd.
- Zorg ervoor dat het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of bewaren.

## Ontkalken

Van tijd tot tijd, afhankelijk van de hardheid van het water, moet het apparaat worden ontkalkt. Als zich een beetje kalk in de watertank heeft gevormd, adviseren wij om de tank behoedzaam te ontkalken met citroenzuur of azijn. Als het apparaat uitschakelt voordat het water kookt, moet het worden ontkalkt.

- Vul de waterkoker tot aan de rand met een oplossing van citroenzuur of azijn (bij sterkere verkalking dient een ontkalkingsmiddel te worden gebruikt).
- Laat de waterkoker zolang staan totdat de kalk helemaal opgelost is.
- Giet een deel van de oplossing af tot het vloeistofniveau zich tussen de 500 ml - en MAX-markering bevindt. Kook de vloeistof een keer op en giet hem daarna af.
- Vul de waterkoker met schoon water tot het MAX-markeering en kook deze opnieuw.
- Spoel daarna de waterkoker nogmaals grondig uit.
- Zorg ervoor dat het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of bewaren.

# cilio

## Technische gegevens 492644

Bedrijfsspanning: 220–240 V | 50/60 Hz

Vermogensopname: 1850–2200 W



Artikel uitsluitend voor huishoudelijk gebruik!

Niet in vloeistoffen dompelen!

## Afvalverwerking/Recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieupark) voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Uw gemeente- of stadsbestuur informeert u over de mogelijkheden tot afvalverwerking.

## Fabrieksgarantie

Voor dit apparaat verlenen wij een garantie van 2 jaar vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/rekening bij het apparaat bijgesloten is.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

cilio fisch-accessoires GmbH  
Höhscheider Weg 29  
42699 Solingen · Germany  
[www.cilio.de](http://www.cilio.de)